

**WSZYSTKO DOKOŁA** / THE SURROUNDINGS

**MALARSTWO** / PAINTINGS **JACEK ŚWIGULSKI**



(...) Malarstwo Jacka Świągulskiego wymyka się jednoznacznym kwalifikacjom, choć niewątpliwie możemy przypisać je do figuracji i koloryzmu, przefiltrowanych przez tradycje konstruktywistyczne. Z warsztatowego punktu widzenia jest w tych obrazach logika kompozycji, świadomość budowania przestrzeni światłem i wielka kultura malarska, wynikająca z wrażliwości autora, ale także ze znajomości historii sztuki. Kluczowa dla odbioru tej sztuki jest jednak, w moim odczuciu, świadomość tajemnicy bytu, przefiltrowanej przez sacrum i profanum ludzkiej egzystencji, poezję zmysłów i brutalność losu. Jacek Świągulski jest coraz bliżej jej zgłębienia, choć nie o dotarcie do ostatecznego sedna mu przecież chodzi. Polegając na swojej intuicji i wrażliwości, zaprasza nas w malarską podróż, która jest kolejnym etapem doświadczania codzienności z całym bogactwem jej indywidualnych doznań i uniwersalnych wniosków.

## MONIKA NOWAKOWSKA

*(...) Jacek Świągulski's paintings escape any clear categorisation, though they can be undoubtedly associated with figurative and Kapist art filtered through the traditions of Constructivism. From the technical point of view, there is a certain compositional logic to these paintings, a conscious process of constructing space with light and an immense expertise in painting, originating from the artist's sensitivity, but also from his knowledge of art history. However, the key to the appreciation of this art is the awareness of the secret of existence, filtered through the sacred and the profane of human life, the poetry of senses and brutality of fate. Jacek Świągulski is ever closer to understanding it, though it is not his objective to capture its ultimate gist. While relying on his intuition and sensitivity, the artist invites us to go on a painting journey which is another stage of experiencing everyday life with its wealth of individual impressions and universal conclusions.*

## MONIKA NOWAKOWSKA

Translation: Dobrochna Jagiełło

**Galeria Sztuki Stara Łaźnia**  
„Stara Łaźnia“ Art Gallery of Suwałki Culture Centre

**wrzesień — listopad 2022**  
September — November 2022

**wystawa czynna do 25 listopada 2022**  
the exhibition is open until November 25, 2022



**SUWAŃSKI**  
**OŚRODEK**  
**KULTURY**

Suwałki Ośrodek Kultury  
Suwałki, ul. Papieża Jana Pawła II 5  
tel. 87 563 85 00, [www.soksuwalki.eu](http://www.soksuwalki.eu)

**WSZYSTKO DOKOŁA** / *THE SURROUNDINGS*

**MALARSTWO** / *PAINTINGS* **JACEK ŚWIGULSKI**



(...) Malarstwo Jacka Świągulskiego wymyka się jednoznacznym kwalifikacjom, choć niewątpliwie możemy przypisać je do figuracji i koloryzmu, przefiltrowanych przez tradycje konstruktywistyczne. Z warsztatowego punktu widzenia jest w tych obrazach logika kompozycji, świadomość budowania przestrzeni światłem i wielka kultura malarska, wynikająca z wrażliwości autora, ale także ze znajomości historii sztuki. Kluczowa dla odbioru tej sztuki jest jednak, w moim odczuciu, świadomość tajemnicy bytu, przefiltrowanej przez sacrum i profanum ludzkiej egzystencji, poezję zmysłów i brutalność losu. Jacek Świągulski jest coraz bliżej jej zgłębienia, choć nie o dotarcie do ostatecznego sedna mu przecież chodzi. Polegając na swojej intuicji i wrażliwości, zaprasza nas w malarską podróż, która jest kolejnym etapem doświadczania codzienności z całym bogactwem jej indywidualnych doznań i uniwersalnych wniosków.

## MONIKA NOWAKOWSKA

*(...) Jacek Świągulski's paintings escape any clear categorisation, though they can be undoubtedly associated with figurative and Kapist art filtered through the traditions of Constructivism. From the technical point of view, there is a certain compositional logic to these paintings, a conscious process of constructing space with light and an immense expertise in painting, originating from the artist's sensitivity, but also from his knowledge of art history. However, the key to the appreciation of this art is the awareness of the secret of existence, filtered through the sacred and the profane of human life, the poetry of senses and brutality of fate. Jacek Świągulski is ever closer to understanding it, though it is not his objective to capture its ultimate gist. While relying on his intuition and sensitivity, the artist invites us to go on a painting journey which is another stage of experiencing everyday life with its wealth of individual impressions and universal conclusions.*

## MONIKA NOWAKOWSKA

Translation: Dobrochna Jagiełło

**Galeria Sztuki Stara Łaźnia**  
„Stara Łaźnia“ Art Gallery of Suwałki Culture Centre

**wrzesień — listopad 2022**  
September — November 2022

**wystawa czynna do 25 listopada 2022**  
the exhibition is open until November 25, 2022



**SUWAŃSKI**  
**OŚRODEK**  
**KULTURY**

Suwałki Ośrodek Kultury  
Suwałki, ul. Papieża Jana Pawła II 5  
tel. 87 563 85 00, [www.soksuwalki.eu](http://www.soksuwalki.eu)